

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS QUE HABRAN DE REGIR EL CONTRATO PARA LA GESTION INTEGRAL DEL SERVICIO DE GESTION DE CADAVERES ANIMALES EN EL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Será objeto del presente contrato la gestión integral del servicio de gestión de los cadáveres animales en el Territorio Histórico de Bizkaia.

La gestión integral consistirá en la recogida, transporte, transferencia y destrucción de cadáveres de animales o sus subproductos procedentes de explotaciones ganaderas o fauna silvestre en el Territorio Histórico de Bizkaia

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS, ORGANIZACIÓN Y CONDICIONES GENERALES

2.1. Condiciones Generales objeto de contrato

Los servicios a adjudicar y prestar se dividirán en **3 lotes** que consistirán en:

A.- LOTE 1

Recogida y traslado de cadaveres animales y subproductos Sandach hasta planta intermedia.

Comprenderá la recogida de los cadáveres de animales y/o sus subproductos Sandach señalados a continuación y su transporte a una planta intermedia autorizada por la autoridad competente en el Territorio Histórico de Bizkaia:

- A.1.- Cadáveres de animales de las especies bovina, equina, ovina, caprina y porcina, procedentes de explotaciones ganaderas de Bizkaia.
- A.2.- Cadáveres de conejos y aves, cuando el peso en conjunto de todos los animales a recoger en cada servicio supere los 20 kgs. de peso.
- A.3.- Cadáveres de cualquier otra especie ganadera que supere los 20 Kgs. de peso procedente de explotaciones ganaderas de Bizkaia.



- A.4.- Cadáveres de animales de especies ganaderas que por abandono aparezcan en el territorio de Bizkaia.
- A.5.- Cadáveres o despojos de fauna cinegética procedentes de capturas autorizadas depositados en puntos oficiales de recogida.
- A.6.- Despojos o subproductos de sacrificios para autoconsumo autorizados y regulados procedentes de puntos oficiales de recogida.

B.- LOTE 2

Recepción y transferencia de cadáveres animales y subproductos Sandach.

Comprenderá la recepción en planta intermedia, manipulación y transferencia para su traslado a planta autorizada para su destrucción de los cadáveres animales y resto de subproductos Sandach señalados en el lote 1.

Por datos históricos que se disponen, se estima en 2.200.000 Kg. los Kg. a recepcionar y transferir durante el periodo de contrato.

C.- LOTE 3

Recogida e planta intermedia, traslado y destrucción de cadáveres animales y subproductos Sandach.

Consistirá en el traslado desde la planta de transferencia adjudicataria del Lote 2 hasta una planta autorizada de destrucción de los cadáveres animales y resto de subproductos Sandach señalados en el lote 1 así como su destrucción e incineración.

Por datos históricos que se disponen, se estima en 2.200.000 Kg. los Kg. a recepcionar y transferir durante el periodo de contrato.

2.2. Autorización de los vehículos de transporte, Planta Intermedia y Planta de destrucción de material de Cat 1 (MER).

LOTE 1

La empresa adjudicataria deberá disponer de los vehículos para la óptima ejecución del servicio, adecuados, registrados y autorizados por la Dirección de Agricultura y Ganadería del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio



Ambiente del Gobierno Vasco, u órgano competente correspondiente, para el transporte de cadáveres de animales, así como de los materiales y medios necesarios para su carga y correcto transporte.

LOTE 2

Los cadáveres animales generados en las explotaciones ganaderas es un subproducto animal catalogado de máximo riesgo (Cat 1) por el peligro que suponen para la salud pública, sanidad animal y el medio ambiente como material biológico potencialmente transmisor de agentes patógenos.

Por ello, su gestión ha de observar las máximas medidas de bioseguridad y su traslado y manipulación ha de diseñarse de tal manera que se minimicen los desplazamientos y la posibilidad de difusión de agentes patógenos. Cuantos más vehículos participen en el traslado de los cadáveres mas riesgo potencial se estará generando.

Si bien es inevitable que el sistema disponga de al menos 3 circuitos de recogida tal y como se contempla en el Lote 1, el sistema de gestión adecuado requiere disponer de un punto de transferencia próximo a los circuitos de recogida, de tal forma que los vehículos que participan en los mismos descarguen los cadáveres en un punto de concentración/transferencia a partir del cual los cadáveres se trasladen hasta el punto de destrucción en un solo vehículo. De esta manera, se evita multiplicar los traslados y por tanto se evitan asimismo potenciales riesgos sanitarios.

Así, se considera necesaria la disponibilidad de una planta de transferencia ubicada en el TTHH de Bizkaia que sirva de punto de concentración y acopio de dicho material con las debidas medidas de bioseguridad previo a su traslado directo a destrucción y evitar de esa manera exponer los cadáveres animales a múltiples trasiegos con el consiguiente riesgo.

Por todo ello, la empresa adjudicataria del Lote 2 deberá disponer de:

- ✓ Una planta intermedia ubicada en el Territorio Histórico de Bizkaia autorizada por la Dirección de Agricultura y Ganadería del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del gobierno Vasco, u órgano competente correspondiente, para la recepción,



manipulación y transferencia de los cadáveres y resto de material de Cat 1 recogidos por el adjudicatario del Lote 1.

LOTE 3

La empresa adjudicataria deberá disponer de:

- ✓ vehículos registrados y autorizados para su traslado a la planta de destrucción.
- ✓ Una planta para tratamiento de material de categoría 1 (M.E.R.) autorizada por el órgano competente correspondiente. Asimismo, la adjudicataria del presente contrato deberá hacer constar en el destino final autorizado a donde se van a incinerar las harinas y grasas obtenidas del tratamiento y procesado de los cadáveres de animales.
- ✓ Vehículos registrados y autorizados para traslado de material de Cat 1 a la planta de destrucción.

2.3. Organización del servicio

Lote 1.

Recogida y traslado de cadáveres animales y subproductos Sandach hasta planta intermedia.

La empresa adjudicataria deberá disponer de los vehículos de uso exclusivo necesarios para la óptima ejecución del servicio, adecuados, registrados y autorizados por la Dirección de Agricultura y Ganadería del Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, u órgano competente correspondiente, para el transporte de cadáveres de animales, así como de los materiales y medios necesarios para su carga y correcto transporte.

Asimismo, la empresa adjudicataria dispondrá de un teléfono de contacto disponible las 24h.

Los avisos para la retirada de los cadáveres de animales serán efectuados al teléfono habilitado al efecto por el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural.



Los avisos recibidos se trasladarán directamente por sistemas telemáticos al adjudicatario.

El vehículo de recogida de los cadáveres deberá ser desinfectado diariamente al finalizar la descarga.

Los gastos de transporte desde el lugar de recogida del cadáver animal hasta el punto de destino, así como del cumplimiento de las normativas sanitarias y registros de los vehículos utilizados para el mismo, serán siempre por cuenta de la empresa adjudicataria.

Igualmente, la empresa adjudicataria se responsabilizará del cumplimiento de la documentación que acompañe a los cadáveres de animales que determine y proporcione la autoridad competente.

En caso de que la Diputación Foral de Bizkaia establezca algún tipo de tasa por el servicio prestado al usuario del mismo, el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural podrá exigir a la empresa adjudicataria que proporcione el impreso o documentación correspondiente al usuario del servicio para que éste efectúe el pago correspondiente.

Será por cuenta del responsable del animal su traslado al lugar de recogida más próximo accesible con el vehículo. Igualmente, será por cuenta del responsable del animal la recogida y carga de aquellos animales que se hallen en avanzado estado de descomposición por hechos atribuibles al ganadero.

En todo caso, todos los animales, independientemente de su estado, deberán ser recogidos, notificando la empresa adjudicataria al Servicio de Ganadería cualquier incidencia que suponga el incumplimiento de lo estipulado en la normativa vigente en materia de higiene y sanidad animal.

La recogida se llevará a cabo de lunes a viernes. El servicio se realizará el mismo día del aviso si éste se produce antes de las 10 horas de la mañana o el día hábil siguiente en caso contrario, salvo los viernes y vísperas de festivo, que se atenderán el mismo día, al menos, los avisos recibidos antes de las 12:00h.



Quedan excluidos de la obligatoriedad de realizar el trabajo de retirada de los cadáveres de animales en el mismo día de aviso los sábados, domingos y festivos. En este caso, la recogida de los cadáveres de los animales se llevará a cabo el primer día hábil siguiente.

En todo caso, no podrá haber más de 2 días consecutivos sin la prestación del servicio.

La empresa adjudicataria cumplimentará un Documento para el traslado de animales muertos a la planta intermedia por animal recogido, salvo en aves, conejos y porcinos en cuyo caso el documento será extendido por lote. Dicho documento será proporcionado por el Servicio de Ganadería e irá por cuadruplicado (ganadero/a, transportista, planta intermedia y Servicio de Ganadería), siendo responsabilidad de la empresa adjudicataria el entregar la copia correspondiente a cada entidad. Asimismo, de la empresa adjudicataria retirará al ganadero/a el DIB (Documento de Identificación de Bovinos) debidamente cumplimentado, así como la cartilla equina en su caso, los cuales se anexarán a la hoja de recogida destinada al Servicio de Ganadería.

Asimismo, el Servicio de Ganadería podrá proporcionar a la empresa adjudicataria el acceso telemático para actualizar los registros oficiales del ganado recogido.

Asimismo, desde el Servicio de Ganadería se proporcionará a la empresa adjudicataria el sistema de identificación temporal para aquellos animales que en el momento de la recogida no porten la identificación oficial obligatoria. Dicha identificación temporal deberá, igualmente, ser reflejada en el Documento de recogida.

Lote 2.

Recepción y transferencia de cadáveres animales y subproductos Sandach.

La recogida y entrega en la planta intermedia de los cadáveres animales y subproductos Sandach se llevará a cabo de lunes a viernes por la empresa adjudicataria del Lote 1.



Para ello, la planta intermedia adjudicataria del presente contrato dispondrá de un horario de recepción de cadáveres acorde al programa de recogida.

Asimismo, la empresa adjudicataria dispondrá de un teléfono de contacto disponible las 24h.

La empresa adjudicataria deberá llevar un registro documental en el que se reflejen las entradas diarias de cadáveres recogidos, así como su origen, persona propietaria e identificación, el cual deberá conservar durante al menos 3 años. Dicha información será aportada por la persona responsable de la recogida de cadáveres.

La empresa adjudicataria deberá llevar un registro diario en el que se refleje el peso total de los cadáveres recepcionados durante esa jornada.

La Diputación Foral de Bizkaia realizará las correspondientes inspecciones, a fin de garantizar la correcta realización de los trabajos relacionados en el presente contrato.

Asimismo, e independientemente de las inspecciones y controles oficiales a realizar, el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural de la Diputación Foral de Bizkaia podrá disponer de un/a veterinario/a con presencia en la planta de transferencia que velará por el perfecto cumplimiento de la normativa vigente en relación a los materiales M.E.R. y especialmente de:

- a.- Recepción e inspección de la documentación de los cadáveres.
- b.- Realización del muestreo previsto para los cadáveres animales en el Plan de prevención de las Encefalopatías Espongiformes de la C.A.P.V., así como cualquier otra actuación (necropsias, toma de muestras...) encuadrada en programas sanitarios desarrollados por el Servicio de Ganadería.
- c.- Preparación de documentación y remisión de las muestras al laboratorio para su investigación.
- d.- Supervisión y control del traslado de los cadáveres y resto de material de Cat 1 objeto del contrato hasta planta de destrucción.



e.- Cualquier otra que el Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural le asigne para una mejor garantía y seguridad del proceso.

Lote 3.

Recogida en planta intermedia, traslado y destrucción de cadáveres animales y subproductos Sandach.

Los cadáveres animales y resto de material de Cat 1 objeto del presente contrato deberán ser transportado desde la planta intermedia a una planta de destrucción de Cat 1 autorizada y registrada por la autoridad competente.

Los cadáveres animales y resto de material de Cat 1 no podrán permanecer en la planta intermedia más de 48h desde que fueron recepcionados.

Los sistemas de identificación oficiales de los animales muertos recogidos deberán ser destruidos por la empresa adjudicataria.

Los vehículos de transporte deberán estar registrados y autorizados por la autoridad competente.

Asimismo, la empresa adjudicataria dispondrá de un teléfono de contacto disponible las 24h.

2.4.- Perspectiva de género. Lote 1, 2 y 3.

Las empresas licitadoras del presente contrato, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas, deberán hacer un uso no sexista del lenguaje. Asimismo, la empresa adjudicataria, a lo largo de la vigencia del contrato, deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo, escrito o digital, así como también deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

Así mismo, la empresa adjudicataria, en la justificación final de la realización de la prestación objeto del contrato, incluirá una memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas



usuarias o beneficiarias o del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.



<u>I ERANSKINA: “DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA” (BTA)</u>	
<u>DATUAK BABESTEKO ERREGELAMENDU OROKORRA (DBEO) ETA 3/2018 LEGE ORGANIKOA, ABENDUAREN 5EKOA, DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEDI BURUZKOA (DBEDBLO)</u>	
AHOLKULARITZA JURIDIKO, INFORMAZIOAREN SEGURTASUN ETA DATUEN BABESERAKO ATALA.	
2021-04-08	

<u>ANEXO I: “TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES” (PPT)</u>	
<u>REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS (RGPD) Y LEY ORGÁNICA 3/2018, DE 5 DE DICIEMBRE, DE PROTECCIÓN DE DATOS Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES (LOPDGDD)</u>	
SECCIÓN DE ASESORAMIENTO JURÍDICO, SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN Y PROTECCIÓN DE DATOS.	
08-04-2021	



“Datu pertsonalen tratamendua”

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrekin.

“Tratamiento de datos personales”

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento*), para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

BFA-REN KONTRATUETAKO DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA 2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEDI BURUZKO 3/2018 DBLO INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONTRATOS DE DFB REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS Y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018	
Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	Responsable del tratamiento y contacto
Nekazaritza Zuzendaritza Nagusia. Lehendakari Agirre 9 zkia. 4º. 48014-BILBAO	Dirección General de Agricultura. Lehendakari Agirre nº 9 4º. 48014-BILBAO
Tratamenduaren eragilea	Persona encargada del tratamiento
<i>Pertsona kontratista</i> izango da.	Se corresponderá con la <i>persona contratista</i> .
Datuen babeserako delegatua	Persona delegada de Protección de Datos
Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala (Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Saila). Kale nagusia, 25 – 48009 Bilbao	Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales). Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao



Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, <u>Aholkularitza Juridiko, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari</u> zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 - 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la <u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u> en: • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	Finalidad del tratamiento
• Abere jabeen identifikazioa kudeatu • Ustategietako titularren animalien errolda kudeatu.	• Gestionar la identificación de los titulares de ganado. • Gestionar el censo ganadero de los titulares de explotaciones



Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos																																																																
Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:	El tratamiento de los datos personales comprenderá:																																																																
<table><tr><td>Datuak atzematea</td><td>X</td></tr><tr><td>Datuak grabatzea</td><td>X</td></tr><tr><td>Datuak egituratzea</td><td></td></tr><tr><td>Datuak aldatzea</td><td></td></tr><tr><td>Interesdunekin harremanetan jartzea</td><td></td></tr><tr><td>Datuak biltegitratzea</td><td></td></tr><tr><td>Datuak ateratzea (berreskuratzea)</td><td></td></tr><tr><td>Datuak kontsultatzea</td><td>X</td></tr><tr><td>Datuak lagatzea / zabaltzea</td><td></td></tr><tr><td>Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)</td><td></td></tr><tr><td>Datuak erkatzea (egiaztatzea)</td><td></td></tr><tr><td>Datuak suntsitzea</td><td></td></tr><tr><td>Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea</td><td></td></tr><tr><td>Datuen aldi baterako kopiak egitea</td><td></td></tr><tr><td>Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea</td><td></td></tr><tr><td>Beste batzuk (zehaztu)</td><td></td></tr></table>	Datuak atzematea	X	Datuak grabatzea	X	Datuak egituratzea		Datuak aldatzea		Interesdunekin harremanetan jartzea		Datuak biltegitratzea		Datuak ateratzea (berreskuratzea)		Datuak kontsultatzea	X	Datuak lagatzea / zabaltzea		Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)		Datuak erkatzea (egiaztatzea)		Datuak suntsitzea		Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea		Datuen aldi baterako kopiak egitea		Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea		Beste batzuk (zehaztu)		<table><tr><td>Captura de datos</td><td>X</td></tr><tr><td>Grabación de datos</td><td>X</td></tr><tr><td>Estructuración de datos</td><td></td></tr><tr><td>Modificación de datos</td><td></td></tr><tr><td>Puesta en contacto con personas interesadas</td><td></td></tr><tr><td>Almacenamiento de datos</td><td></td></tr><tr><td>Extracción de datos (recuperación)</td><td></td></tr><tr><td>Consulta de datos</td><td>X</td></tr><tr><td>Cesión / difusión de datos</td><td></td></tr><tr><td>Interconexión (cruce) de datos</td><td></td></tr><tr><td>Cotejo (comprobación) de datos</td><td></td></tr><tr><td>Destrucción de datos</td><td></td></tr><tr><td>Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento</td><td></td></tr><tr><td>Copias temporales de datos</td><td></td></tr><tr><td>Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos</td><td></td></tr><tr><td>Otros (especificar)</td><td></td></tr></table>	Captura de datos	X	Grabación de datos	X	Estructuración de datos		Modificación de datos		Puesta en contacto con personas interesadas		Almacenamiento de datos		Extracción de datos (recuperación)		Consulta de datos	X	Cesión / difusión de datos		Interconexión (cruce) de datos		Cotejo (comprobación) de datos		Destrucción de datos		Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento		Copias temporales de datos		Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos		Otros (especificar)	
Datuak atzematea	X																																																																
Datuak grabatzea	X																																																																
Datuak egituratzea																																																																	
Datuak aldatzea																																																																	
Interesdunekin harremanetan jartzea																																																																	
Datuak biltegitratzea																																																																	
Datuak ateratzea (berreskuratzea)																																																																	
Datuak kontsultatzea	X																																																																
Datuak lagatzea / zabaltzea																																																																	
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)																																																																	
Datuak erkatzea (egiaztatzea)																																																																	
Datuak suntsitzea																																																																	
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea																																																																	
Datuen aldi baterako kopiak egitea																																																																	
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea																																																																	
Beste batzuk (zehaztu)																																																																	
Captura de datos	X																																																																
Grabación de datos	X																																																																
Estructuración de datos																																																																	
Modificación de datos																																																																	
Puesta en contacto con personas interesadas																																																																	
Almacenamiento de datos																																																																	
Extracción de datos (recuperación)																																																																	
Consulta de datos	X																																																																
Cesión / difusión de datos																																																																	
Interconexión (cruce) de datos																																																																	
Cotejo (comprobación) de datos																																																																	
Destrucción de datos																																																																	
Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento																																																																	
Copias temporales de datos																																																																	
Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos																																																																	
Otros (especificar)																																																																	



Tratamenduaren zilegitasuna	Legitimación del tratamiento																																																														
1. DBEOren 28. art. 2. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa. 3. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.	1. Art 28 RGD 2. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. 3. Contrato a formalizar con la persona contratista.																																																														
Datu pertsonalen kategoriak	Categorías de datos personales																																																														
<table><tr><th colspan="2">IDENTIFIKAZIO-DATUAK:</th></tr><tr><td>NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala</td><td></td></tr><tr><td>Izen-abizenak</td><td>X</td></tr><tr><td>Posta-helbidea</td><td>X</td></tr><tr><td>Telefonia</td><td>X</td></tr><tr><td>Sinadura</td><td></td></tr><tr><td>Nazionalitatea</td><td></td></tr><tr><td>Jaioteguna</td><td></td></tr><tr><td>Jaioterria</td><td></td></tr><tr><td>Adina</td><td></td></tr><tr><td>Egoera zibila</td><td></td></tr><tr><td>Helbide elektronikoa</td><td></td></tr><tr><td>Sexua</td><td></td></tr><tr><td>Gizarte Segurantzako zenbakia</td><td></td></tr><tr><td>Irudia (argazkiak edo bideoak)</td><td></td></tr><tr><td>Soinuak (audio-grabaketak)</td><td></td></tr></table>	IDENTIFIKAZIO-DATUAK:		NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala		Izen-abizenak	X	Posta-helbidea	X	Telefonia	X	Sinadura		Nazionalitatea		Jaioteguna		Jaioterria		Adina		Egoera zibila		Helbide elektronikoa		Sexua		Gizarte Segurantzako zenbakia		Irudia (argazkiak edo bideoak)		Soinuak (audio-grabaketak)		<table><tr><th colspan="2">DATOS IDENTIFICATIVOS:</th></tr><tr><td>D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial</td><td></td></tr><tr><td>Nombre y Apellidos</td><td>X</td></tr><tr><td>Dirección postal</td><td>X</td></tr><tr><td>Teléfono</td><td>X</td></tr><tr><td>Firma</td><td></td></tr><tr><td>Nacionalidad</td><td></td></tr><tr><td>Fecha Nacimiento</td><td></td></tr><tr><td>Lugar de nacimiento</td><td></td></tr><tr><td>Edad</td><td></td></tr><tr><td>Estado Civil</td><td></td></tr><tr><td>Correo electrónico</td><td></td></tr><tr><td>Sexo</td><td></td></tr><tr><td>Nº de la Seguridad Social</td><td></td></tr><tr><td>Imagen (Fotografías o videos)</td><td></td></tr></table>	DATOS IDENTIFICATIVOS:		D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial		Nombre y Apellidos	X	Dirección postal	X	Teléfono	X	Firma		Nacionalidad		Fecha Nacimiento		Lugar de nacimiento		Edad		Estado Civil		Correo electrónico		Sexo		Nº de la Seguridad Social		Imagen (Fotografías o videos)	
IDENTIFIKAZIO-DATUAK:																																																															
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala																																																															
Izen-abizenak	X																																																														
Posta-helbidea	X																																																														
Telefonia	X																																																														
Sinadura																																																															
Nazionalitatea																																																															
Jaioteguna																																																															
Jaioterria																																																															
Adina																																																															
Egoera zibila																																																															
Helbide elektronikoa																																																															
Sexua																																																															
Gizarte Segurantzako zenbakia																																																															
Irudia (argazkiak edo bideoak)																																																															
Soinuak (audio-grabaketak)																																																															
DATOS IDENTIFICATIVOS:																																																															
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial																																																															
Nombre y Apellidos	X																																																														
Dirección postal	X																																																														
Teléfono	X																																																														
Firma																																																															
Nacionalidad																																																															
Fecha Nacimiento																																																															
Lugar de nacimiento																																																															
Edad																																																															
Estado Civil																																																															
Correo electrónico																																																															
Sexo																																																															
Nº de la Seguridad Social																																																															
Imagen (Fotografías o videos)																																																															



Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instagram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	
Beste batzuk (zehaztu)	
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	
Lanbide-esperientzia -edo -historia	
Lanbidea	
Lanpostua edo lanbide-kategoria	
Lizentziak edo baimenak	
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	
Jabetza edo ondasunak	X
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruak (banku-datuak, kontu korrantea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	
Beste batzuk (zehaztu)	

Sonidos (Grabaciones de audio)	
Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	
Otros (<i>especificar</i>)	
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	
Experiencia o Historial profesional	
Profesión	
Puesto de trabajo o categoría profesional	
Licencias, permisos o autorizaciones	
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	
Propiedad o posesiones	X
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Datos sobre infracciones administrativas	
Datos sobre infracciones penales	
Otros (<i>especificar</i>)	



DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	
Iritzi politikoak	
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak	
Sindikatu-afiliazioa	
Datu genetikoak	
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak	
Osasunari buruzko datuak	
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak	

CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Origen étnico o racial	
Opiniones políticas	
Convicciones religiosas o filosóficas	
Afiliación sindical	
Datos genéticos	
Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	
Datos relativos a la salud	
Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	



Pertsona interesdunen kategorien deskribapena		Descripción de las categorías de personas interesadas	
Herritarrak		Ciudadanía	
Adingabeak (14 urte, DBEDBLoren 7. art)		Menores (14 años, art 7 LOPDGDD)	
65 urtetik gorako pertsonak		Personas mayores de 65 años	
Egoiliarak		Personas Residentes	
Bezeroak		Personas Clientes	
Hornitzaileak		Personas Proveedoras	
Atxikitako pertsonak edo kideak		Personas Asociadas o Miembros	
Jabeak edo errentariak	X	Personas Propietarias o Arrendatarias	X
Ikasleak		Personas Estudiantes	
Legezko ordezkariak		Personas Representantes Legales	
Harremanetarako pertsonak		Personas de Contacto	
Eskatzaileak		Personas Solicitantes	
Onuradunak		Personas Beneficiarias	
Langileak		Personas Trabajadoras	
Enplegu-eskatzaileak		Personas Demandantes de Empleo	
Kargu publikoa duten pertsonak		Personas con Cargos Públicos	



Datuen jatorria	Origen de los datos																				
Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz: <table><tbody><tr><td>Interesdunak edo beren ordezkariak.</td><td>X</td></tr><tr><td>Administrazio publikoak <i>Registro de explotaciones ganaderas</i></td><td>X</td></tr><tr><td>Erregistro publikoak (Zehaztu):</td><td></td></tr><tr><td>Sektore publikoko beste erakunde batzuk (Zehaztu):</td><td></td></tr><tr><td>Beste batzuk (Zehaztu):</td><td></td></tr></tbody></table>	Interesdunak edo beren ordezkariak.	X	Administrazio publikoak <i>Registro de explotaciones ganaderas</i>	X	Erregistro publikoak (Zehaztu):		Sektore publikoko beste erakunde batzuk (Zehaztu):		Beste batzuk (Zehaztu):		Los datos personales tratados proceden de: <table><tbody><tr><td>Propias personas interesadas o su representante</td><td>X</td></tr><tr><td>Administraciones Públicas <i>Registro de explotaciones ganaderas</i></td><td>X</td></tr><tr><td>Registros Públicos</td><td></td></tr><tr><td>Otras entidades del Sector Público (Especificar):</td><td></td></tr><tr><td>Otras (Especificar):</td><td></td></tr></tbody></table>	Propias personas interesadas o su representante	X	Administraciones Públicas <i>Registro de explotaciones ganaderas</i>	X	Registros Públicos		Otras entidades del Sector Público (Especificar):		Otras (Especificar):	
Interesdunak edo beren ordezkariak.	X																				
Administrazio publikoak <i>Registro de explotaciones ganaderas</i>	X																				
Erregistro publikoak (Zehaztu):																					
Sektore publikoko beste erakunde batzuk (Zehaztu):																					
Beste batzuk (Zehaztu):																					
Propias personas interesadas o su representante	X																				
Administraciones Públicas <i>Registro de explotaciones ganaderas</i>	X																				
Registros Públicos																					
Otras entidades del Sector Público (Especificar):																					
Otras (Especificar):																					
Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos																				
<i>"Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten".</i>	<i>"No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales".</i>																				
Datuak kontserbatzeko epea	Plazo de conservación de los datos																				
Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere berme-epean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.																				
Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea	Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos																				
Tratamendua amaitzen denean, <i>pertsona kontratistak</i> honako hauek egin beharko ditu: B) Datuak suntsitzea, prestazioa eman ondoren. Suntsitu ostean, <i>pertsona kontratistak</i> suntsitu egin dituela ziurtatu beharko du idatziz eta <i>tratamenduaren arduradunari</i> eman beharko dio	Una vez finalice el tratamiento, la <i>persona contratista</i> debe: B) Destruir los datos, una vez cumplida la prestación. Una vez destruidos, la <i>persona contratista</i> debe certificar su destrucción por escrito y debe entregar el certificado a la <i>persona responsable del</i>																				



ziurtagiria. Edozelan ere, *persona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.

tratamiento. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.

Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra

Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad

Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuaren arabera.

Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.